



**UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PADOVA**  
**DIPARTIMENTO DI PSICOLOGIA GENERALE**  
Via Venezia, 8 - 35131 Padova - Tel. (049) 8276501 / 02- FAX (049) 8276600  
e-mail: [tressold@psico.unipd.it](mailto:tressold@psico.unipd.it)  
ITALY

**COST A8 Project**  
**Cross-linguistic assessment of reading**

**Italian Group**

**Progetto cross-linguistico europeo di valutazione della lettura**  
**Gruppo Italiano**

**Per comunicazioni:**

**C. Vio, P.E. Tressoldi**

**Dipartimento di Psicologia Generale**

**Via Venezia,8**

**35131 PADOVA (ITALY)**

e-mail: [patrizio.tressoldi@unipd.it](mailto:patrizio.tressoldi@unipd.it) (Patrizio E. Tressoldi)

[claudio.vio@fastwebnet.it](mailto:claudio.vio@fastwebnet.it) (Claudio Vio)

## **SOMMARIO**

### **1) Come è stato costruito il Foundation Level**

1.1) La ricerca

### **2) Come è stato costruito l'Orthographic assessment**

2.1) Grafemi complessi

2.2) Influenze contestuali sulla pronuncia

2.3) Quantità fonemica

2.4) Baseline list

2.5) Strutture sillabiche complesse

2.6) Numerosità sillabica

2.7) La ricerca

### **Liste del Foundation Level**

### **Valori Normativi Foundation Level**

### **Liste Orthographic Assessment**

### **Valori Normativi Orthographic Assessment**

## 1) COME E' STATO COSTRUITO IL FOUNDATION LEVEL

Le liste del Foundation level sono state ideate per sondare le abilità di lettura e scrittura sotto dettatura di sillabe, parole e non parole.

Si tratta di 11 liste, così strutturate:

- Liste A e B: PROVA DI IDENTIFICAZIONE DEI SUONI CORRISPONDENTI AI GRAFEMI: si tratta di due liste da 20 lettere ciascuna; il bambino deve leggerle e scriverle sotto dettatura.
- Lista X :PROVA PRATICA per lettura e scrittura: si tratta di 6 item tra parole e non parole.
- Liste C e D: PAROLE-CONTENUTO: si tratta di due liste di 9 parole bisillabiche ciascuna.
- Liste E ed F: PAROLE-FUNZIONE del tipo “articolo” o “preposizione”. Anche queste liste contengono 9 item ciascuna.
- Liste G e H: PSEUDOPAROLE cioè non-parole monosillabiche con struttura VC (vocale-consonante), CV e CVC.
- Liste I e L: NONPAROLE con struttura bisillabica del tipo VCV, VCVC e CVCV.

### 1.1 La ricerca

- a) **Soggetti:** Le liste del Foundation Level sono state somministrate a un gruppo di 78 bambini frequentanti la prima elementare, quasi alla fine dell'anno scolastico tra i mesi di Maggio-Giugno.
- b) **Metodo:** L'ordine di presentazione delle liste è stato bilanciato tra i soggetti, cioè sono state applicate alternativamente le prove di lettura e quelle di scrittura. Da pag. 8 a pag. 18 vengono proposte le liste del Foundation Level.
- c) **Risultati:** La tabella 2.1 mostra i valori di media e deviazione standard degli item correttamente letti dai bambini alle liste del Foundation Level. A pag. 18 sono riportati in percentili i tipi di risposta forniti dai soggetti alle liste.

**Tab. 2.1**

<b>LISTA</b>	<b>Media risposte corrette</b>	<b>Deviazione Standard</b>
<b>A</b>	18.47	2.03
<b>B</b>	18.43	2.24
<b>C</b>	8.79	0.48
<b>D</b>	8.52	1
<b>E</b>	8.87	0.32
<b>F</b>	8.84	0.57
<b>G</b>	8.68	1.01
<b>H</b>	8.28	1.01
<b>I</b>	8.10	1.32
<b>L</b>	8.034	1.40

## 2) COME E' STATO COSTRUITO L'ORTHOGRAPHIC ASSESSMENT LEVEL

Le liste per la valutazione ortografica sono più complesse di quelle del foundation level e questo al fine di valutare quanto incida questa maggiore complessità sulle competenze di lettura del bambino. Due sono i livelli di difficoltà che vengono indagati separatamente:

- Complessità grafemica
- Complessità sillabica

La complessità grafemica si riferisce a 4 aspetti: grafemi complessi e accenti, influenze contestuali sulla pronuncia, allungamento fonemico e una linea di base (baseline list). La complessità sillabica riguarda i gruppi consonantici iniziali delle parole.

### 2.1 Grafemi complessi

Questa sezione dell'assessment ortografico riguarda i casi in cui:

- a) Due o più lettere corrispondono a un singolo fonema
- b) La pronuncia di una lettera risulta modificata da un accento.

In Italiano è possibile individuare dei casi in cui a più grafemi corrisponde un singolo fonema:

- per consonanti: **CQ, CH, GH**
- per vocali: **HA, HO.**

“**cq**” si pronuncia sempre “**k**” davanti a “**u**” e non risulta influenzato da contesti di lettere precedenti o seguenti.

“**ch**” e “**gh**” si leggono sempre rispettivamente “**k**” e “**g**”(dura) davanti a “**e**” ed “**i**” e non sono influenzate da contesti.

Tenendo presenti queste considerazioni si sono costruite due liste di nove parole ciascuna, ad alta (Acqua, Chiodo, Schiavo, ecc.) e bassa frequenza d'uso(Chicchi, Schiera, Ghiro, ecc.). Le non parole della terza lista si sono ottenute per anagramma delle parole contenute nella prima e nella seconda lista (Dochio, Voschia, Reschia, ecc.).

### 2.2 Influenze contestuali sulla pronuncia

Questa sezione comprende i casi in cui un grafema è pronunciato in modo diverso a seconda del contesto di lettere che lo seguono o lo precedono.

- “**C**” si pronuncia “**k**” se seguita da “**a**”, “**o**”, “**u**”; si pronuncia “**tʃ**” (“**c**” dolce come in “cena”) se seguita da “**e**”, “**i**”.
- “**G**” segue le stesse regole della “**c**”, leggendosi velare (dura) o dolce a seconda del contesto di lettere da cui è seguita.
- “**Z**” può essere dolce (es. “zio”) o sorda (es. “cozze”), ma non è mai sorda a inizio di parola.

- “**GI**” è dura davanti ad “**a**”, “**e**”, “**o**”, “**u**”; dolce davanti a “**i**” (eccetto a inizio di parola, es. “glicine”, “glicemia”, ecc.)
- “**S**” può essere dolce (es. “rosa”) o aspra (es. “sole”); non è mai dolce a inizio di parola.
- “**Sc**” seguito da “**i**”, “**e**”, si pronuncia “**š**” (es. “sci”, “cosce”). Seguito da “**a**”, “**o**”, “**u**” si pronuncia “**sk**” (es. “scatola”).

Per questa sezione sono state costruite liste di nove parole ad alta e bassa frequenza che rispettassero queste regole; la lista di non parole è stata costruita, anche qui, per anagramma delle parole delle due liste precedenti.

### 2.3 Quantità fonemica

In questa sezione si analizzano le convenzioni ortografiche usate nella nostra lingua per indicare variazioni nella quantità (allungamento/accorciamento del suono nella pronuncia) di vocali e consonanti.

- “**TT**”, “**ss**”, “**dd**”, e tutte le consonanti raddoppiate modificano il suono della parola che si legge, rendendolo più intenso e allungato.
- L’accento modifica la lunghezza del suono con cui viene pronunciata una vocale (es. parole piane, tronche, sdrucciole, ecc.) (“Viola” oppure “Viola”).
- Nella nostra lingua non abbiamo dittonghi che vengano letti come un unico suono; le parole che contengono doppie vocali si leggono in modo regolare (es. “coorte”).

Le liste che sono state costruite facendo riferimento a queste regole contengono parole in cui la presenza di doppie consonanti produce un allungamento nel suono durante la pronuncia (es. “piatto”, “penna”, “sciocco”, ecc.). La lista di non parole mantiene queste caratteristiche negli anagrammi delle parole delle due liste precedenti(es. “attopi”, “iccosco”, ecc.).

### 2.4 Baseline list

Le liste della “Linea di base” sono state costruite con parole e non parole dalla struttura semplice e regolare. Lo scopo è quello di definire un livello-base di performance nella lettura nel quale si evidenzino le semplici regole di conversione grafema-suono e non intervengano le regole discusse nelle sezioni precedenti.

Esempi di parole ad alta frequenza sono: “Pane”, “Pera”; tra le parole a bassa frequenza: “Tono”, “Cono”; tra le non parole: “Nepa”, “Lose”.

### 2.5 Strutture sillabiche complesse

Lo scopo di queste liste è quello di stabilire gli effetti dell’aggiunta di consonanti alla sillaba iniziale o finale di una parola. A partire da due liste di parole che cominciavano/terminavano con una consonante(es. “perr”, “sole”, ecc.)o con un cluster di consonanti (es. “tra”, “frreddo”, ecc.), sono state costruite due liste di non-parole:

- la prima (“baseline”) con struttura molto semplice del tipo CVCV (es. “lose”, “poto”)

- la seconda più complessa con delle non parole che cominciavano con un cluster di consonanti (es. “frelò”, “brupo”, ecc.).

## 2.6 Numerosità sillabica

Lo scopo di queste liste è quello di stabilire come viene affrontato il compito di leggere parole multisillabiche (3 o più sillabe) dal bambino. Le parole che compongono le liste sono state selezionate in base alla frequenza d’uso. La prima lista (lista A) include parole multisillabiche semplici (es. “tavolo”, “favola”, ecc.). La seconda lista (lista B) include parole multisillabiche complesse, nelle quali sono presenti cluster di consonanti iniziali e doppie consonanti (“bruciare”, “gessetto”, ecc.). La prima lista di non-parole è costruita anagrammando le parole della lista A (“lavoto”, “valofa”, ecc.). La seconda è composta da anagrammi della lista B (“cubrirea”, “gossette”, ecc.). Si è cercato di fare in modo che le liste di non parole ricalcassero le caratteristiche delle due liste di parole riguardo alla struttura sillabica.

## 2.7 La ricerca

- a) **Soggetti:** Hanno preso parte alla ricerca 181 bambini frequentanti le classi seconda (N= 89) e terza (N= 92).
- b) **Procedura:** Le prove dell’assessment ortografico sono state somministrate individualmente. Le liste sono quelle riportate da pag. 21 a pag. 27.
- c) **Risultati:** A pagina 29 e 30 sono riportati i valori di media, deviazione standard e i percentili relativi alle risposte fornite alle liste dell’ortographic assessment.

### Liste del Foundation Level:

- A) **Quando applicare le prove:** le prove vanno applicate alla fine della classe la elementare, nei mesi di Maggio-Giugno.
- B) **Cosa e come raccogliere:** il bambino deve leggere e scrivere sotto dettatura le parole, non parole e le sillabe contenute nelle liste. Per le prove di lettura bisogna raccogliere sia il tipo di errore, sia il tempo totale di lettura, in secondi, per ogni lista. Le liste vanno applicate in ordine bilanciato (lettura e scrittura delle liste devono essere alternate). Di seguito è riportato un modello per l’annotazione degli errori, dei rifiuti, degli stimoli corretti, ecc.



## LISTA A

a

n

v

b

c

e

f

o

g

i

r

l

m

p

u

q

s

d

z

t



## LISTA B

**b**

**v**

**a**

**n**

**o**

**g**

**i**

**m**

**r**

**u**

**f**

**q**

**t**

**d**

**z**

**p**

**l**

**s**

**i**

**e**

## **Lista X**

**as**

**tu**

**sepe**

**cane**

**afor**

**olu**

## **LISTA C**

**ape**

**ago**

**ora**

**lago**

**cima**

**dama**

**prato**

**resto**

**colpo**

## **LISTA D**

**ala**

**oca**

**uva**

**pane**

**mela**

**toro**

**libro**

**ponte**

**treno**

## **LISTA E**

**lo**

**sul**

**un**

**in**

**al**

**da**

**nel**

**le**

**sui**

## **LISTA F**

**il**

**la**

**su**

**fra**

**per**

**con**

**del**

**di**

**tra**

## **LISTA G**

**ul**

**or**

**es**

**pa**

**ti**

**de**

**den**

**pol**

**fir**

## **LISTA H**

**af**

**id**

**ot**

**so**

**be**

**fu**

**lat**

**mur**

**pes**



## LISTA I

tibe

sopa

fude

ulaf

erid

otes

ari

ela

ope

## **LISTA L**

**beti**

**defu**

**pabe**

**idor**

**aful**

**ides**

**ifa**

**ubi**

**aru**

## Dati Normativi 8/2011

**Si consiglia di utilizzare i percentili anche per le misure di tempo data l'ampiezza della deviazione standard.**

<b>LETTURA</b>	<b>10° Percentile</b>	<b>5° Percentile</b>	<b>Media</b>	<b>DS</b>
Tempo_Lista A	59	110	29	37
Tempo_Lista B	40	62	21	16
Tempo_Lista X	46	103	26	50
Tempo_Lista E	54	76	24	40
Tempo_Lista C	65	143	45	91
Tempo_Lista F	48	135	28	60
Tempo_Lista D	58	139	35	38
Tempo_Lista G	46	67	20	20
Tempo_Lista H	42	63	21	24
Tempo_Lista I	67	89	38	69
Tempo_Lista L	55	77	34	49
Errori_Lista A	1	2		
Errori_Lista B	1	2		
Errori_Lista X	2	3		
Errori_Lista E	2	5		
Errori_Lista C	4	5		
Errori_Lista F	3	5		
Errori_Lista D	4	5		
Errori_Lista G	2	4		
Errori_Lista H	4	6		
Errori_Lista I	4	5		
Errori_Lista L	3	6		
<b>SCRITTURA</b>				
(risposte corrette)				
Lista A+B	30	20		
Lista C+D	13	9		
Lista I+L	14	9		



## ORTOGRAPHIC ASSESTMENT

### A) Grafemi complessi

#### Lista 1

#### Parole Alta Freq.

Acqua  
Chiodo  
Schiavo  
Chiave  
Mosche  
Chiuso  
Specchio  
Chiesa  
Hanno

#### Lista 2

#### Parole Bassa Freq.

Chicchi  
Schiera  
Ghiro  
Schede  
Secchi  
Picchio  
Oche  
Succhi  
Vasche

#### Lista 3

#### Non parole

Spocchie  
Dochio  
Voschia  
Chesmo  
Orghi  
Reschia  
Occhipi  
Scuchi  
Svache

**B) Influenze contestuali  
sulla pronuncia**

Lista 4

**Parole alta freq.**

Bici  
Gioco  
Gonna  
Zaino  
Puzza  
Paglia  
Sordo  
Rosa  
Biscia

Lista 5

**Parole Bassa Freq.**

Scena  
Scusa  
Cura  
Guscio  
Globo  
Cosce  
Voglia  
Giro  
Forza

Lista 6

**Non Parole**

Cogio  
Nioza  
Apagli  
Susca  
Sciguo  
Sceco  
Orgi  
Nango  
Scibia

C) Quantità Fonemica

Lista 7

**Parole Alta Freq.**

Piatto  
Penna  
Braccio  
babbo  
Mamma  
Latte  
Notte  
Raggio  
Puzza

Lista 8

**Parole Bassa Freq.**

Sciocco  
Valle  
Tazza  
Oggi  
Soffio  
Viaggio  
Zappa  
Scosse  
Vecchie

Lista 9

**Non Parole**

Attopi  
Scesso  
Iccosco  
Iggo  
Offiso  
Iccheve  
Oggira  
Vioggia  
Raccibo

D) **Baseline List**

Lista 10

**Parole Alta Freq.**

Mondo  
Pane  
Sole  
Pera  
Sale  
Libro  
Lana  
Cane  
Dado

Lista 11

**Parole Bassa Freq.**

Corvo  
Palo  
Tono  
Tela  
Vena  
Cono  
Baro  
Lume  
Resa

Lista 12

**Non Parole**

Nepa  
Lose  
Pare  
Nala  
Doda  
Leta  
Rabo  
Sare  
Brilo



E) **Strutture Sillabiche**  
**Complesse**

Lista 13

**Baseline List (CVCV o**  
**CVCVC)**

Lose  
Poto  
Love  
Pole  
Refa  
Mala  
Galo  
Cabo  
Nalu

Lista 14

**Non Parole con cluster**  
**consonantico iniziale**

Frelo  
Brupo  
Trolo  
Stapo  
Scare  
Broma  
Draca  
Prana  
Strare

## Numerosità sillabica

### Lista 15

Lista parole  
multisillabiche  
semplici (A)

Pericolo  
Tavolo  
Sapere  
Favola  
Salamino  
Felice  
Natale  
Panino  
Peperone

### Lista 16

**Lista parole  
multisillabiche  
complesse (B)**

Preferito  
Stringere  
Bruciare  
Gessetto  
Tritolo  
Cremoso  
Stupido  
Frenata  
Spendere

Lista 17

**Non parole con pool**  
**(A)**

Rilcope  
Lavoto  
Parese  
Valofa  
Losimana  
Cilefe  
Telana  
Ninopa  
Porenepe

Lista 18

**Non parole con pool**  
**(B)**

Protirefe  
Gernestri  
Cubrirea  
Gossette  
Lototri  
Moscreo  
Stidupo  
Netafra  
Desperne



**Orthographic Assessment: Valori Normativi****Classe 2a**

<i>LISTA</i>	<b>Media</b>	<b>D. S.</b>	<i>Percentili</i>					
			<b>5%</b>	<b>10%</b>	<b>15%</b>	<b>20%</b>	<b>25%</b>	<b>30%</b>
<b>1 errori</b>	0.2	0.4	1	1	0	0	0	0
<b>1 tempo</b>	12.4	6.1	29	21	17.5	17	14.5	13
<b>2 errori</b>	0.6	0.9	2.50	2	1.5	1	1	1
<b>2 tempo</b>	15.4	8.2	32	26	20.5	19	18	16
<b>3 errori</b>	1.2	1.5	4	3	3	2	2	2
<b>3 tempo</b>	25.2	10.9	49	43	37	32	30.5	29
<b>4 errori</b>	0.4	0.7	2	1	1	1	1	1
<b>4 tempo</b>	12.7	6.9	29	20	16	15	14	14
<b>5 errori</b>	0.8	1.2	3	2	2	2	1	1
<b>5 tempo</b>	16.1	8.1	36	24	21.5	19	18	18
<b>6 errori</b>	2.1	1.8	6	5	4	4	3	3
<b>6 tempo</b>	24.1	12	47.5	42	35.5	29	25.5	24
<b>7 errori</b>	0.4	0.8	2	1	1	1	0.5	0
<b>7 tempo</b>	10.6	4.7	21	17	15	14	13	12
<b>8 errori</b>	0.9	1.1	4	3	2	2	1	1
<b>8 tempo</b>	14.2	6.9	30.5	28	19.5	18	17	16
<b>9 errori</b>	2.4	1.8	6.5	5	4	4	4	3
<b>9 tempo</b>	25	10.2	48	41	34.5	30	29	27
<b>10 errori</b>	0.4	0.6	2	1	1	1	1	1
<b>10tempo</b>	9.3	4.5	17	14	12.5	12	12	11
<b>11 errori</b>	0.9	1.3	3.5	2	2	1	1	1
<b>11tempo</b>	13.7	6.7	32	20	18.5	17	16	15
<b>12 errori</b>	1.4	1.5	4.5	3	3	3	2	2
<b>12 tempo</b>	15	7.9	30.5	26	24	19	16.5	16
<b>13 errori</b>	1.26	1.5	4.5	3	3	2	2	2
<b>13 tempo</b>	14.3	6.1	28	23	19	18	16.5	15
<b>14 errori</b>	1.7	1.7	5	4	4	3	3	3
<b>14 tempo</b>	18.5	8.8	37	29	26	24	23	21
<b>15 errori</b>	0.5	0.8	2	1	1	1	1	1
<b>15 tempo</b>	15.7	8.6	30.5	25	22	20	19	17
<b>16 errori</b>	1.1	1.3	3	2	2	2	2	1
<b>16 tempo</b>	22.5	11.3	49	35	33	28	26	25
<b>17 errori</b>	1.5	1.5	4.5	3	3	3	3	2
<b>17 tempo</b>	25.4	10.7	49.5	44	37.5	33	29	27
<b>18 errori</b>	2.7	2.1	7	6	5	4	4	4
<b>18 tempo</b>	32.3	14.3	63.5	57	47	40	36.5	34

Classe 3a

<i>LISTA</i>	Media	D. S.	<i>Percentili</i>					
			5%	10%	15%	20%	25%	30%
<b>1 errori</b>	0.1	0.3	1	0	0	0	0	0
<b>1 tempo</b>	7.8	3.8	15.7	12.7	12	10	9	9
<b>2 errori</b>	0.4	0.8	2	2	1	1	0	0
<b>2 tempo</b>	11	5.8	23	18.7	16	15.4	14	12
<b>3 errori</b>	1.2	1.2	3.4	3	3	2	2	2
<b>3 tempo</b>	18.3	8.6	38	31.4	27	25	21.8	19.2
<b>4 errori</b>	0.25	0.78	1	1	1	0	0	0
<b>4 tempo</b>	8.3	3.9	15	13	11	10	10	9
<b>5 errori</b>	0.64	1.03	3	2	2	1	1	1
<b>5 tempo</b>	10.4	4.9	20	17	15	13	12.8	11
<b>6 errori</b>	1.8	1.5	5	4	3	3	3	2
<b>6 tempo</b>	16.5	6.4	29	26	23	21	21	19
<b>7 errori</b>	0.22	0.55	1.35	1	1	0	0	0
<b>7 tempo</b>	7.15	3.08	12.4	11	10	9	8	8
<b>8 errori</b>	0.35	0.79	2	1	1	1	0	0
<b>8 tempo</b>	8.1	3.8	15	12	11	10	10	9
<b>9 errori</b>	1.6	1.6	4	4	3	3	2	2
<b>9 tempo</b>	17.3	7.7	35	26	24	22	20	19
<b>10 errori</b>	0.14	0.48	1	1	0	0	0	0
<b>10tempo</b>	6.3	2.7	13	10	8	8	8	7
<b>11 errori</b>	0.31	0.75	1	1	1	1	0	0
<b>11tempo</b>	8.7	3.7	17	15	13	11.4	10	9
<b>12 errori</b>	0.8	1.2	3	2	2	2	1	1
<b>12 tempo</b>	9.7	4.7	20	15.7	14	13	12	11
<b>13 errori</b>	0.75	1.26	4	2	2	1	1	1
<b>13 tempo</b>	10	4.6	21	17.4	13	12.4	11	11
<b>14 errori</b>	0.9	1.2	3.4	3	2	2	1	1
<b>14 tempo</b>	12.6	5.9	22.35	20	17	16	15	15
<b>15 errori</b>	0.4	0.7	2	2	1	1	1	0
<b>15 tempo</b>	10.2	5	22	16	14	13	12	11
<b>16 errori</b>	0.5	0.9	3	2	1	1	1	1
<b>16 tempo</b>	13.8	6.9	27	22	20	18.4	17	17
<b>17 errori</b>	1.2	1.3	4	3	3	2	2	2
<b>17 tempo</b>	18.9	7.7	36	29	26	24	23	21
<b>18 errori</b>	2.5	2	7	5	5	5	4	4
<b>18 tempo</b>	22.4	7.5	36	33	31	28.4	26	26

